

This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer
I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**



PRAKTICA EE2 PRAKTICA EE2

Bedienungsanleitung
Instructions for Use
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing



Kombinat VEB PENTACON DRESDEN

Exporteur: **HEIM-ELECTRIC** EXPORT - IMPORT

Volkseigener Außenhandelsbetrieb der
Deutschen Demokratischen Republik

DEWAG DRESDEN Ag. 25 117 77 (D/E/F/N) III 3 1 0113 40,0

www.orphancameras.com

computer

Bedienteile der PRAKTICA EE 2

- 1 Filteranschlußgewinde
- 2 Rückspulknopf
- 3 Steckschuh
- 4 Filmempfindlichkeitseinstellknopf
- 5 Spannhebel
- 6 Auslöser
- 7 Drahtauslöseranschluß
- 8 Auslöser für den Selbstauslöser
- 9 Spannhebel für den Selbstauslöser

Operating elements of the PRAKTICA EE 2

- 1 Filter connecting thread
- 2 Rewind knob
- 3 Accessory shoe
- 4 Film speed setting knob
- 5 Cocking lever
- 6 Shutter release
- 7 Cable release connection
- 8 Self timer release
- 9 Cocking lever for self timer

Les organes du PRAKTICA EE 2

- 1 Raccord fileté pour filtre
- 2 Bouton de rebobinage
- 3 Griffe à accessoires
- 4 Bouton de réglage sur la sensibilité du film
- 5 Levier d'armement
- 6 Déclencheur
- 7 Raccord pour câble souple
- 8 Déclencheur pour l'auto-déclencheur
- 9 Levier d'armement de l'auto-déclencheur

Onderdelen van de PRAKTICA EE 2

- 1 Filterschroefdraad
- 2 Terugspoelknop
- 3 Flitsschoen
- 4 Din-Asaknop
- 5 Transporhandel
- 6 Ontspanner
- 7 Schroefdraad-aansluiting voor draadontspanner
- 8 Ontspanknop voor zelfontspanner
- 9 Spanhandel voor zelfontspanner

2



Im Text der Bedienungsanleitung sind die Hinweiszahlen auf die Bedienteile in () gesetzt.

In the text of the Instructions for Use, the reference numbers of the operating elements are bracketed ().

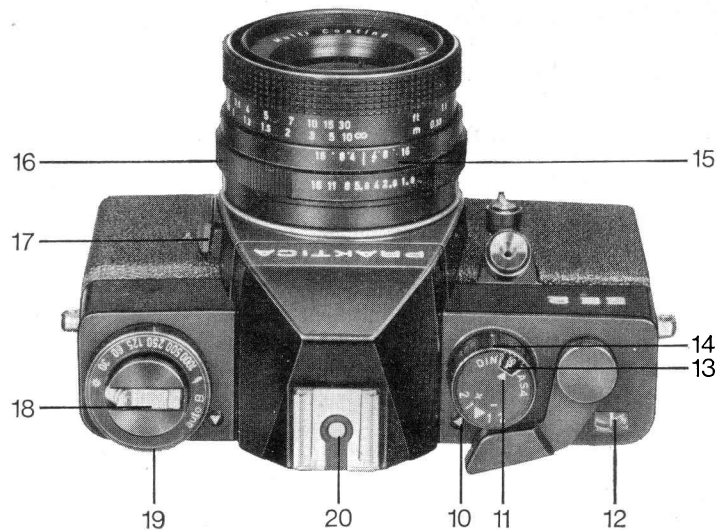
Les chiffres de référence ci-devant figurent en parenthèses () dans le texte de ce mode d'emploi.

In de tekst zijn de cijfers die naar de diverse onderdelen verwijzen tussen haakjes gezet ().

- 10 Marke zum Einstellen des Korrekturwertes
- 11 Marke zum Einstellen der Filmempfindlichkeit
- 12 Bildzähler
- 13 Filmempfindlichkeitskala
- 14 Rändelring von Knopf 4
- 15 Schärfentiefskala
- 16 Blendeneinstellung
- 17 Umschalter für Belichtungsautomatik
- 18 Rückspulkurbel
- 19 Belichtungszeiteinstellknopf
- 20 Mittenkontakt

- 10 Marking point for setting the correction value
- 11 Marking point for setting the film speed value
- 12 Frame counter
- 13 Film speed setting dial
- 14 Knurled ring of knob 4
- 15 Depth-of-field scale
- 16 Diaphragm value setting ring
- 17 Selector ring for automatic exposure control
- 18 Rewind crank
- 19 Shutter speed setting knob
- 20 Centre flash contact

- 10 Repère pour le réglage de la valeur de correction
- 11 Repère pour le réglage sur la sensibilité du film
- 12 Compte-vues
- 13 Echelle des sensibilités de film
- 14 Bague moletée du bouton 4
- 15 Echelle de profondeur de champ
- 16 Bague des diaphragmes
- 17 Commutateur de l'automatisme d'exposition
- 18 Manivelle de rebovinage
- 19 Bouton de réglage des temps de pose
- 20 Contact central

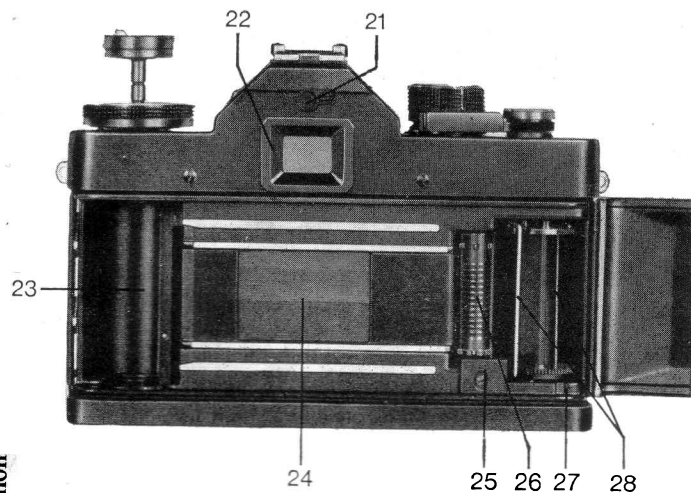


- 10 Merkteken voor het instellen van de correctiewaarden
- 11 Merkteken voor het instellen van de filmgevoeligheid
- 12 Beeldteller
- 13 Din-Asa schaal
- 14 Instelring voor knop 4
- 15 Scherptediepteschaal
- 16 Diafragmaring
- 17 Schakelaar voor belichtingsmeter
- 18 Terugspoelhandel
- 19 Sluittijdenknop
- 20 Middenkontakt

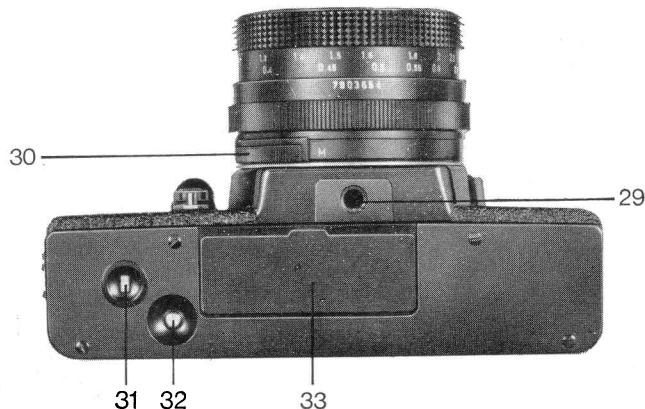
- 21 Hebel zum Verschließen der Okularöffnung
- 22 Okularfassung mit Zubehörwechselstelle
- 23 Patronenraum
- 24 Stahllamellenschlitzverschluß
- 25 Halteböckchen
- 26 Filmtransportrolle
- 27 Marke zum Filmeinlegen
- 28 Fangbügel

- 21 Lever for covering the ocular opening
- 22 Ocular mount with accessory fitting
- 23 Cartridge chamber
- 24 Metal-blade focal plane shutter
- 25 Film supporting piece
- 26 Film transport sprocket
- 27 Marking point for film loading
- 28 Bracket wires

- 21 Levier d'obturation de l'oculaire
- 22 Monture d'oculaire avec adaptateur d'accessoires
- 23 Chambre de cartouche
- 24 Obturateur focal à lamelles d'acier
- 25 Bloc guide-film
- 26 Tambour d'entraînement du film
- 27 Repère de mise en place du film
- 28 Etrier serre-film



- 21 Knopje om de oculair-opening af te sluiten
- 22 Oculairvatting met vassing voor accessoires
- 23 Filmpatroonruimte
- 24 Stalen lamellenspleetsluiser
- 25 Filmgeleiders
- 26 Filmtransportrol
- 27 Film-inlegmerkje
- 28 Filmbeugels



- 29 Stativgewinde
- 30 Umschalter für Blendenfunktion
- 31 Taste für Batterietest
- 32 Rückspulauslöser
- 33 Deckel für den Batterieraum

- 29 Tripod socket
- 30 Diaphragm operation selector
- 31 Key for testing battery operation
- 32 Rewind release button
- 33 Lid for cartridge chamber

- 29 Filet pour pied
- 30 Commutateur de fonctionnement du diaphragme
- 31 Manipulateur de contrôle de la pile
- 32 Débrayeur de reboinage
- 33 Couvercle de la chambre de pile

- 29 Statiefschroefdraad
- 30 Diafragmaschakelaar
- 31 Batterijtester
- 32 Terugspoelblokkeerknop
- 33 Deksel van batterijruimte

Mit der PRAKTICA EE2 sind Sie Besitzer einer hochwertigen vollautomatischen Spiegelreflexkamera mit elektronischer Zeitensteuerung. Die PRAKTICA-Belichtungsautomatik sowie teilintegrale Innenmessung bei Offenblende durch Blendenelektrik sind Merkmale für höchste Sicherheit, Schnelligkeit und einfache Bedienung. Der zeitgenaue Stahllamellen-Schlitzverschluß ermöglicht eine ungewöhnlich kurze Elektronenblitzsynchronisation von ca. 1/125 s. Für gezieltes Über- und Unterbelichten läßt sich die Automatik der PRAKTICA EE 2 manuell korrigieren oder auch abschalten.

With the PRAKTICA EE 2 you are owner of a fully automatic reflex camera, being fitted with electronic exposure control, a camera of high value.

The PRAKTICA shutter-speed automatics as well as the partially integral TTL metering at full aperture are the features which guarantee utmost safety, velocity, and easy operation. The metal-blade focal plane shutter allows, owing to its high precision, the exceptionally short synchronization of about 1/125 sec for electronic flash units.

For arbitrary over- and under-exposures you can manually correct or even switch-off the automatic system of the PRAKTICA EE 2.

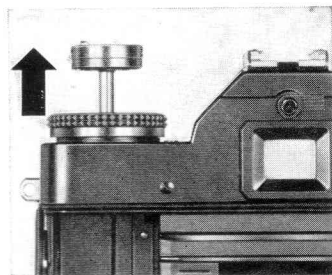
Par l'achat du PRAKTICA EE 2 vous êtes le propriétaire d'un appareil reflex de valeur élevée entièrement automatique et muni de réglage électronique des temps de pose.

L'automatisme d'exposition PRAKTICA et la mesure partiellement intégrale intérieure à pleine ouverture par diaphragme électroficié sont des caractéristiques pour la sûreté et la vitesse extrêmes et l'opération aisée. Le déroulement précis de l'obturateur focale à lamelles d'acier permet la synchronisation de flashes électroniques au temps de pose extraordinairement court d'environ 1/125 s.

Pour la surexposition et la sousexposition intentionnelles, on peut corriger à la main l'automatisme ou le mettre hors circuit tout à fait.

Met de PRAKTICA EE 2 bent u eigenaar van een hoogwaardige vol-automatische spiegelreflexcamera met elektronische sluitertijdenregeling. Zowel het automatisch sluitertijdensysteem alsmede de partiële integraalmeting bij geopend diafragma d.m.v. het elektrisch diafragma, zijn garanties voor hoge bedrijfszekerheid, snelheid en eenvoud van bediening.

Met de nauwkeurig werkende stalen lamellenspleetsluiser is het mogelijk een elektronenflitsynchronisatie van ongeveer 1/125 sec. te krijgen. Voor opzettelijk over- of onderbelichter is het automatische lichtmeetsysteem van de PRAKTICA EE 2 met de hand te corrigeren of zelfs uit te schakelen.



Rückwand öffnen

Rückspulknopf (2) bis zum harten Anschlag nach oben ziehen. Dadurch wird die Rückwand entriegelt und kann aufgeklappt werden. Bildzähler (12) springt dabei automatisch in die Ausgangsstellung zurück.

Opening the camera back

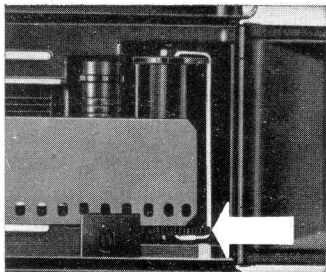
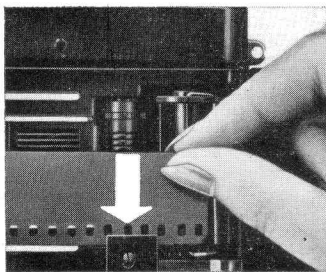
Pull rewind knob (2) upwards until you feel hard resistance. The camera back is unlocked and can be hinged open. The exposure counter (12) will automatically jump to its initial position.

Ouvraison du dos

Tirer vers le haut, jusqu'à la butée solide, le bouton de reboinage (2). Le dos est ainsi déverouillé et peut être rabattu. Le comptevues (12) prend automatiquement sa position de départ.

Achterwand openen

Terugspoelhandel (2) omhoog trekken. Hierdoor wordt de achterwand automatisch ontgrendeld en kan geopend worden. De beeldteller (12) springt daarbij automatisch in de uitgangsstand terug.

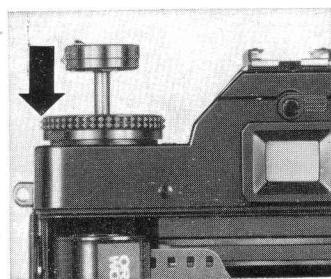


Film einlegen

Filmpatrone in den Patronenraum (23) einlegen. Filmzunge bis zur grünen Marke (27) ziehen und unter das Halteböckchen (25) schieben. Zähne der Transportrolle (26) müssen in die Filmperforation eingreifen. Bei starker Filmkrümmung einen Fangbügel (28) durch Drehen am Spulenteller auf den Film auflegen, Rückspulknopf (2) wieder eindrücken, ggf. dabei drehen.

Loading the film

Place film cartridge into cartridge chamber (23). Pull the beginning of the film to the green marking point (27) and push it underneath the supporting piece (25). Teeth of the transport sprocket (26) must engage the perforation of the film. If the film tends to bow heavily, turn the knurled flange (28) until one of the bracket wires is positioned on the film. Press down the rewind knob (2) again, perhaps by turning it somewhat.

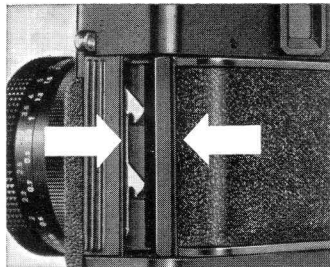


Chargement du film

Mettre en place (23) la cartouche. Tirer l'amorce du film jusqu'au repère vert (27) et la pousser sous le bloc guide-film (25). Les dents du tambour d'entraînement du film (26) doivent s'engrener dans la perforation du film. En cas de film fortement courbé, placer un des étriers serre-film (28) sur le film en tournant la flasque de la bobine. Repousser le bouton de reboinage (2), en le tournant au besoin.

Film inleggen

Filmrolletje in de patroonruimte (23) leggen. Film tot de groene markering (27) trekken en daarbij onder de filmgeleider (25) schuiven. De tanden van de transportrol (26) moeten in de perforatie van de film vallen. Bij sterke filmkromming, een filmbeugel (28) op de film leggen en verder transporteren.



Rückwand schließen

Rückwand in der Mitte der Riegelseite fassen und gegen den Kamerakörper drücken. Sie verriegelt sich selbsttätig.

Closing the camera back

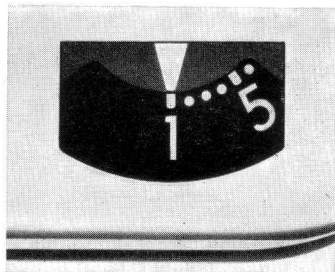
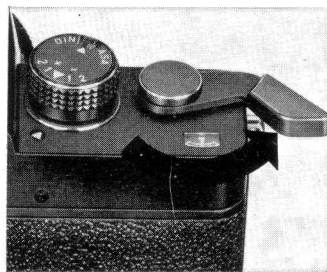
Take hold of the camera back in the middle of the latch side and press it against the body of the camera. Thus the camera back will lock automatically.

Fermeture du dos

Saisir le dos au centre du bord de verrouillage et le presser contre le boîtier de l'appareil. Il se verrouille automatiquement.

Achterwand sluiten

Achterwand aan de vergrendelbare zijde van de camera drukken; zij sluit zich nu automatisch.



Aufnahmebereitschaft herstellen

Der Spannhebel (5) besitzt einen Leerhub und kann so in die Bereitschaftsstellung gebracht werden (Griffsicherheit bei Serienaufnahmen.) Spannhebel vollständig bis zum Anschlag schwenken, zurückführen und Kamera mit Auslöser (6) auslösen. Vorgang wiederholen und anschließend nochmals spannen. Der automatische Bildzähler (12) zeigt jetzt die Bildzahl „1“ an.

Steht der Belichtungszeiteinstellknopf (19) auf „auto“, muß entsprechend den Lichtverhältnissen eine lange Belichtungszeit erwartet werden. Der Verschluss sollte während dieser Zeit nicht erneut gespannt werden. Erfolgt es dennoch, muß mit einer Leerbelichtung gerechnet werden.

Beim Filmeinlegen wird deshalb empfohlen, auf eine der festen Belichtungszeiten einzustellen.

Preparing for the exposure

The cocking lever (5) has an idle stroke so that it can be moved into its readiness position (ease of grasping, especially for serial shots). Swing the cocking lever around as far as it will go; return it and release the camera by depressing the shutter release (6). Repeat this operation and then cock the shutter once more. The automatic exposure counter (12) now stands on number "1".

If the shutter speed setting knob (19) is set to "auto", a long film speed, according to the prevailing light conditions, must be expected. The shutter must not be cocked in this case as then an unexposed frame might occur. When loading the film it is, therefore, recommended to set knob (19) to one of the fixed shutter speeds.

Préparation de l'appareil pour la prise de vue

Le levier d'armement (5) a une course à vide, ce qui permet de l'amener à sa position de disponibilité (assurant ainsi l'opération sûre à la prise de vues en série).

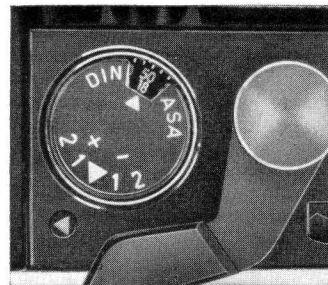
Faire pivoter le levier d'armement jusqu'à la butée, le ramener et déclencher l'obturateur à l'aide du déclencheur (6). Répéter cette opération et puis armer encore une fois. Après cela, le compte-vues automatique (12) indique le numéro d'image «1».

Quand le bouton de réglage des temps de pose (19) est réglé sur "auto", une longue temps de pose correspondant aux conditions lumineuses est à expecter. On ne devrait pas armer l'obturateur dans ce cas. Si l'on l'arme quand même on doit s'attendre à une exposition "à vide". Il est donc recommandable de régler le bouton (19) sur un des temps de pose fixes.

Gereed maken voor opname

De transporthandel (5) heelt een vrije hoek en kan zo in de ideale werkstand gebracht worden (betere handligging bij serie-opnamen). Sluiter d.m.v. transporthandel spannen, de handel vervolgens in uitgangstand terugbrengen en daarna met de ontspanner (6) ontspannen. Indien u bovenstaande handelingen nog 2x herhaalt staat de beeldteller (12) op „1”. Wanneer de sluitertijdenknop (19) op de stand „auto” staat, kan de automaat een langere belichtingstijd kiezen. De sluitertijd dient dan niet opnieuw gespannen te worden. Mocht dit toch gebeuren, dan dient u er rekening mee te houden dat de eestvolgende opname niet korrekt belicht wordt.

Het is derhalve aan te bevelen de sluitertijdenknop (19) bij de film-inleg op een vaste sluitertijd te zetten.



Filmempfindlichkeit einstellen

Der Filmempfindlichkeitswert des eingelegten Films wird am Kopf (4) eingestellt. Dazu wird der Rändelring (14) angehoben und gedreht, bis die DIN -oder ASA-Zahl auf der Skale (13) der weißen Marke (11) gegenübersteht. DIN-Skale: weiß; ASA-Skale: grün. Beim Loslassen rastet der Ring ein.

Setting the film speed

The film speed value of the loaded film is set on knob (4) by lifting the knurled ring (14) and rotating it until the DIN or ASA speed value on setting dial (13) stands opposite the white marking point (11). DIN scale: white, ASA scale: green. When being released, the knurled ring clicks in.

Réglage sur la sensibilité du film

Régler le bouton (4) sur la sensibilité du film utilisé. Soulever à cette fin la bague molettée (14) et la tourner jusqu'à ce que le nombre de sensibilité (DIN ou ASA) sur l'échelle (13) se trouve vis-à-vis du repère blanc (11). Echelle DIN: blanche; échelle ASA: verte. La bague molettée s'engrène aussitôt qu'elle est relâchée.

Filmgevoeligheid instellen

De filmgevoeligheid van de ingelegde film wordt met knop (4) ingesteld. De buitenste ring (14) van deze knop dient omhoog getrokken te worden en geraaid tot de gewenste DIN-ASA waarde op de schaalverdeling (13) tegenover het witte merkteken (11) zichtbaar wordt.

Dinschaal – wit

Asaschaal – groen.

Bij het loslaten klikt de ring in de gekozen stand in.

Belichtungszeitautomatik und Lichtmessung

Die Elektronik der PRAKTICA EE 2 wählt automatisch die entsprechend den Lichtverhältnissen, der Filmempfindlichkeit und der vorgegebenen Blendenzahl erforderliche Belichtungszeit stufenlos im Bereich 1/1000 s ... 1 s. Vor der Aufnahme wird sie im Sucher zur Information für den Benutzer angezeigt.

Die Lichtmessung erfolgt als „Innenmessung“ bei voll geöffneter Blende (Offenblendenmessung). Die Blendenzahl wird dabei als elektrische Größe simuliert und in die Elektronik der Kamera übertragen.

Die Abblendautomatik bewirkt, daß sich die Blende des Objektivs nur während der Belichtung auf den vorgewählten Wert schließt. Es kann jedoch auch mit Objektiven ohne Blendenelektrik gearbeitet werden, wobei sich das Sucherbild je nach gewählter Blende mehr oder weniger verdunkelt (Arbeitsblendenmessung).

Automatic exposure control and light metering

By the electronic system incorporated in the PRAKTICA EE 2 choice of the required shutter speed is automatic within the range of 1/1000 sec ... 1 sec which depends on the prevailing light conditions, the film speed, and the pre-determined aperture numeral. For information of the photographer, this diaphragm numeral is seen in the viewfinder before he takes the shot.

Light is measured 'inside the camera' with the aperture being fully open (open-aperture metering). The diaphragm numeral is simulated as an electric value and then transferred to the electrics of the camera.

The automatic stopping-down operation effects that the diaphragm of the lens shuts to the pre-selected value only during the moment of exposure.

It is also possible, however, to use lenses which are not fitted with this electric diaphragm control. In such cases the viewfinder image is darkened more or less as to the chosen diaphragm numeral. (taking aperture metering).

Automatisme de temps de pose et mesure de la lumière

L'électronique du PRAKTICA EE 2 choisit automatiquement et sans plots dans l'étendue de 1/1000 s à 1 s le temps de pose nécessaire qui correspond aux conditions lumineuses, à la sensibilité du film et au nombre d'ouverture présélectionné. Ce temps est indiqué dans le viseur pour informer l'utilisateur.

La lumière est mesurée par « mesure intérieure » à diaphragme entièrement ouvert (mesure à pleine ouverture). A cela, le nombre d'ouverture est simulé en grandeur électrique et est transféré dans l'électronique de l'appareil.

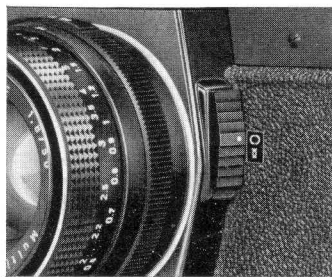
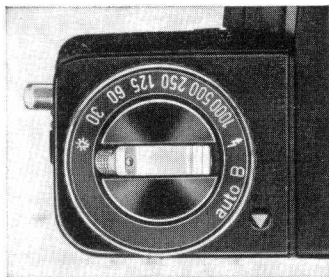
L'automatisme de diaphragmation a l'effet que le diaphragme ne se ferme sur la valeur présélectionnée que pendant l'exposition. On peut employer, cependant, aussi, des objectifs dépourvus de diaphragme électrifié. Dans ce cas l'image de visée est plus ou moins obscurcie selon le nombre d'ouverture présélectionné. (mesure à diaphragme de travail).

Automatische sluitertijden en lichtmeting

Het elektrisch deel van de PRAKTICA EE 2 kiest automatisch, overeenkomstig de lichtverhoudingen en de filmgevoeligheid, de voor de juiste diafragma waarde noodzakelijke sluitertijd. Dit geschiedt traploos vanaf 1 sec. tot 1/1000 sec. De automatisch gekozen sluitertijd wordt u voor de opname in de zoeker getoond.

De lichtmeting geschiedt als „binnenmeting“ bij volledig geopend diafragma (open diafragrammeting). De diafragma waarde wordt daarbij in een elektronische waarde nagebootst en aan het elektrisch deel van de camera doorgegeven.

D.m.v. het automatisch diafragmasysteem sluit het diafragma zich slechts tijdens de sluitertijd tot de ingestelde waarde. De camera kan echter ook met objectieven zonder automatisch diafragma gebruikt worden, waarbij echter het zoekerbeeld donkerder wordt naarmate men meer diafragmaeerd (lichtmeting met gesloten diafragma).



Belichtungszeitautomatik und Offenblendenmessung

Die Belichtungszeitautomatik arbeitet nur, wenn der Belichtungszeit-einstellknopf (19) auf „auto“ eingestellt ist. Dazu ist sein Rändelring anzuheben und der Knopf auf „auto“ zu stellen. Nach Loslassen rastet er ein und ist damit gegen versehentliches Verstellen auf die festen Belichtungszeiten gesperrt. Umschalter (17) auf das Symbol Offenblende () stellen.

Am Objektiv den Umschalter für die Blendenfunktion auf „A“ (Auto-
matik) einstellen.

Automatic exposure control and open-aperture metering

The automatic exposure control becomes effective only when the shutter speed setting knob (19) has been set to "auto". For this purpose the knurled ring is lifted and the knob set to "auto". After having been released it clicks in, so that inadvertent variation of the shutter speed is prevented. Set the selector (17) for automatic exposure control to the open-aperture symbol ().

Set the diaphragm operation selector means on the lens to "A" (automatics).



Automatisme de temps de pose et mesure à pleine ouverture

L'automatisme de temps de pose ne fonctionne qu'au réglage du bouton de réglage des temps de pose (19) sur «auto». Pour ce réglage on soulève sa bague moletée et met le bouton sur «auto». Le bouton s'engrène aussitôt qu'on le relâche. De cette manière le bouton est empêché de se régler sur les temps de pose fixes. Mettre le commutateur (17) sur le symbole de pleine ouverture (). Mettre le commutateur de fonctionnement du diaphragme de l'objectif sur «A» (automatisme).

Automatische sluitertijden en open diafragma

De automatische sluitertijden werken slechts indien de sluitertijdenknop (19) op „auto“ ingesteld staat. Hiervoor dient u weer de buitenste ring van knop (4) omhoog te trekken en de knop op „auto“ te zetten. Als u de ring weer loslaat klikt zij weer in de gekozen stand in. Schakelaar (17) op het symbool „opendiafragma“ zetten. Op het objectief de schakelaar voor de diafragmafuncties op A automatisch zetten.